

Saint Michael Catholic Church

Serving the Community of Paradise Hills, San Diego since 1957

2643 Homedale Street, San Diego, CA 92139

Phone: (619) 470-1977 • Fax: (619) 267-9397 • www.stmichaelsandiego.org

THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME

22 JANUARY 2017



Pastor
Rev. Fr. Manuel Ediza
Associate Pastor
Rev. Fr. Roland Gabutera
Deacons
Carl Shelton & Jim Aquino
St. Michael Academy
Mrs. Mary Johnson, Principal
Mrs. Rowena Lewis, Office Secretary
(619) 470-4880
St. Michael Preschool
Ms. Lucy Zamorano, Director
(619) 472-5437
School of Religion
Mae Salamat
(619) 470-2292
**Confirmation /
Youth and Young Adults**
Ms. Arla Sigarlaki, Coordinator
(619) 470-2298
Funerals and Bereavement
Ministry Team: Resfina Torrevillas,
Evelyn Buangan, Gloria Signo, Anita Almuina,
Anita OngVaño, Luis Morales, Erlinda Soriano
(619) 470-1977 or 619-261-2544

Weddings
Mrs. Barbara Patton, Coordinator
smweddings.church@gmail.com
619-470-7492
Liturgy/Music
Kim Conda San Pedro, Coordinator
Bulletin
Resfina Macoy-Torrevillas
Parish Office
Ms. Mae Salamat, Parish Secretary
Mr. Nathan Montemayor, Receptionist
619-470-1977

PARISH OFFICE HOURS:
Mon.-Thurs. 8:30 a.m. - 7:00 p.m.
Friday 8:30 a.m. - 6:00 p.m.
BAPTISM
Please make arrangements at least three months in advance with the Ministry Staff. Pre-baptismal Seminar is required for parents and sponsors.

MASS

SUNDAY: 7:00 AM 1:00 PM (Academy/Children's Choir)
8:30 AM (Español) 4:30 PM (Youth and Young Adult Mass)
10:00 AM 6:00 PM (Filipino Mass on 1st Sunday)
11:30 AM 7:30 PM (Jazz Choir on 3rd Sunday)

Saturday: 5:00 PM (for Sunday obligation)

Monday to Saturday: 8:00 AM and 7:00 PM (on **Tuesday & Friday**)

Holy Days: 8:00 AM 12:00 PM 5:00 PM and 7:00 PM

CONFESSIONS

3:30 PM - 4:30 PM (Saturday); Fridays at 6:30 PM to 7:00 PM

DEVOTIONS

Tuesday, 7:00 PM - Mother of Perpetual Help Mass with Novena (preceded by Rosary at 6:30pm)

Friday, 7:00 PM - Santo Niño (Holy Infant Jesus) Novena with Mass (except First Friday)

First Thursday & Third Thursday, 6:00 PM - Divine Mercy Chaplet / Novena

First Friday, 7:00 PM - Sacred Heart of Jesus Mass and Novena (Holy Hour)
and All Night Adoration of the Blessed Sacrament

First Saturday - Benediction of the Most Blessed Sacrament (before the 8:00 AM Mass)

Third Saturday - Our Lady of Peñafrancia Perpetual Novena (immediately following the 8:00 a.m. Mass)

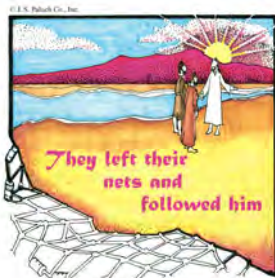
In case of an emergency, or if you need to speak to a priest after office hours, please call (619) 472-2655 and leave a message. A priest will contact you as soon as possible.

Today's Gospel Reflection

First Reading: Is 8:23 - 9:3 * Psalm: Ps 27:1, 4, 13-14 *
 Second Reading: 1 Cor 1:10-13, 17 * Mt 4:12-23 [12-17]

LIBERATION AND REFORM

While you might have to reach for an atlas to determine that Isaiah is speaking about Galilee, today's first reading (part of which was read at Christmas) is prophetic of Jesus' future ministry in that province. The light that brings salvation and rejoicing is, ultimately, Christ. Liberation is the theme: liberation from both ignorance ("darkness") and sin (the "yoke").



As Isaiah identifies a place, so Paul describes an attitude: the attitude that develops, even among good people, of equating their own will with the common good. This always brings dissension, and so it has done in Corinth. Paul will not allow this; we are all members of "Christ's party." The gospel is not to divide us.

Matthew quotes from Isaiah in today's Gospel, presenting Jesus as the fulfillment of Isaiah's prophecies. The theme is "Repent, for the kingdom of heaven is at hand" (Matthew 4:17). To spread this message, Jesus begins to select disciples, four of whom we meet today: Peter, Andrew, James, and John.

Copyright © J. S. Paluch Co.

"Wait for the LORD with courage; be stouthearted, and wait for the LORD." — Psalm 27:14

READINGS FOR THE WEEK

- Monday: Heb 9:15, 24-28; Ps 98:1-6; Mk 3:22-30,
Or any of a number of readings for the Day of Prayer
- Tuesday: Heb 10:1-10; Ps 40:2, 4ab, 7-8a, 10, 11; Mk 3:31-35
- Wednesday: Acts 22:3-16 or Acts 9:1-22; Ps 117:1bc, 2; Mk 16:15-18
- Thursday: 2 Tm 1:1-8 or Ti 1:1-5; Ps 96:1-3, 7-8a, 10; Mk 4:21-35
- Friday: Heb 10:32-39; Ps 37:3-6, 23-24, 39-40; Mk 4:26-34
- Saturday: Heb 11:1-2, 8-19; Lk 1:69-75; Mk 4:35-41
- Sunday: Zep 2:3; 3:12-13; Ps 146:6-10; 1 Cor 1:26-31;
 Mt 5:1-12a

GIFT

"What I am is God's gift to me. What I become is my gift back to God." —Anonymous

If you are unable to get Mass intentions because the Parish calendar is booked, you may purchase a candle at the shrines of the "Divine Mercy" or "Our Lady of Guadalupe" inside our church. You may have a candle lit for 7 days, or 42 days.

Your intentions will be posted on the wall and included in the Mass. Call the parish office for details. You may also write your prayer intentions in the "Book of Intentions" in the church.



JANUARY 2017

- 21 Sat 5:00pm May Fernandez—60th birthday thanksgiving
- 22 Sun 7:00am † Corazon Roque
- 8:30am † Michael Sanguinet
- 10:00am † Melanie Elchico Valente
- 11:30am † David Anguiano
- 1:00pm Ocampo & Martinez Family—Thanksgiving
- 4:30pm † Loida Imperial
- 6:00pm † Adelaida Vega
- 7:30pm **PRO-POPULO (the people of St. Michael)**
- 23 Mon 8:00am † Adelaida Vega
- 24 Tue 8:00am Engracio Aragon—birthday thanksgiving
- 7:00pm † Dominador & † Melania Marcial
- 25 Wed 8:00am † Graciano Lourdes Cruz
- 26 Thu 8:00am † Conrado Acuna
- 27 Fri 8:00am † Purificacion Ramos—5th death anniver
- 7:00pm † Alvin Limuaco & † Celso Limuaco
- 28 Sat 8:00am † Augusto Endaya

✠ Pray for the Sick

Let us keep in our prayers our parishioners, relatives and friends who are ill or homebound:

Leona Gurbacki * Anthony Gonsalves * Joseph Lipa * Nicetas Avila * Marc Organo * Frances Pariel * John Avery * Marie Osias * Bing Bascos * Lucy Tipton * Concordia Santos * Fr. Julian Hernando, SJ * Fr. Arsenio Nunez, SJ * Louise James * Norma Short * Blair Ong * Julia Arellano * Severo Santos Sr. * Soledad Santos * Cesar Cortez * Purificacion Grepo * Rudy Palacio * Maria Corbett * Felipa B. Velos * Crispin Torres * Fely Alpuerto Elpidio De Guzman * Mary Ann Acuario * Felipa Strominger * Bebot Devera * Raymond Flores * Mae Forbus * Anne Marie Forbus * Edmundo Espinueva * Edna Torrevillas * Jayanna Ancheta * Gracita Villareal * Martha Mexia * Violeta De Guzman * Lorraine Weiss * Karl Miguel Nerona * Tita Marcellana * Josefina Camarena * Domitilia Quintero * Jorge Quintero * Bertha Quintero * Melvin Kealoaha Bell * Elaine Geiger * Nelia Tomada * Juan Cabrerros * Felicitas Gines * Naty Licuanan * Nestor de Guzman * Elaine Soliven * Fortunata Mendoza * Soleil Toledo * Elnora Turla * Gina Macaoay * Leo Imbinbo * Bernice Imbinbo * Lucy Moya * Nenita Acuario * Josefina Bernardo * Ramon Navalta * Cesar Madlangbayan * Betty Miranda * Rosie Espinueva * Espie Abutin * Cherry Altarejos * Peri Michell * Breanna Terrazas * Maria Taylor * Jason Davidson * Yolanda Perez * Fe Callejo * Gaudencio Guzman * Jesus Pacleb * Carmen Ruelas * Amor Castro * Crystal Faith Seapno * Adam Gastelum * Ely Querimit * Daisy Contreras * Eduardo Contreras * Reynaldo Contreras * Rosario Romero * Maria Castro * Jason Davidson * Anna Ramirez * Marie Therese Cordero * Catalina Bisco * Leslie Sugioka * Guadalupe Richter * Sophie Leyba * Marcelita Doria * Virginia Cataulin * Christopher Espinueva * Ledy Toledo * Betty Ann Neville * Consolacion Andrada * Darren Moore * Rhoda Corpuz * Juan Tainatongo * Patricia Lila * Jose Gomez * Anya Calloway * Jose Quevedot * Adel Bortdai * Susan Field * Rogelio Santos * Lourdes Pasiderio * Edmundo Gobaton * Marietta Al. Panaligan * Marie Artiaga * James Conda * Alicia Williams * Anne Shelton * Elmer Bernardo * Jomer Bernardo * Anna Bernardo * Jerome Bernardo * Dian Fortuno * Julie Atagan

This list is updated on a weekly basis. Please call the office to add a name. NAMES ON SICK LIST MAY BE DELETED AFTER 60 DAYS.

Dear Parishioners and friends,

Are you a registered member of our St. Michael Parish?

If you are not yet a registered parishioner of St. Michael, I invite you to do so. To be a registered parishioner is to belong to a community that is called a parish community. Even though you are regularly attending our celebrations, but not registered, you are not a member of our parish family. You are only a guest in the House of God!

We can better serve you by becoming a registered parishioner. **What are the benefits of a registered parishioner?**

- There are no annual or monthly membership dues.
- The Church accepts your donation, any amount that you may contribute. Your donation to the church is tax deductible. This is why you are given envelopes, and encouraged to use it so we will be able to give you a Statement of Contributions at the end of the year that is required to claim deductions towards your Income Tax Returns.
- One day in the future, you may need a proof that you are a registered parishioner when your child or any family member will go for Baptism, Catechism, or First Communion, or if you will be requested to sponsor for Baptism, Confirmation, or Marriage. If you are not a member of a parish, you will not be allowed by any parish to be a Godparent. The parish record may indicate that you are a practicing Catholic and will be setting a good example to your godchild.
- If you enroll your child or grandchild to the Academy, you may apply for scholarships.
- You may need a referral for work or for legal purpose, a certificate of good moral character from the Church. We may only give a certificate of good moral character if we find your name in our database.
- Most important of all, you are assured that, even though you are long gone in this world and your descendants may tend to forget you, the Church will always be praying for you. The 7:30 p.m. Mass on Sundays is offered for the people of St. Michael (living or deceased).

“Be a Part of the Dream: Together We Build”. I am calling all who pledged to give monthly contributions to start fulfilling their commitments and sacrificial giving. You may use the white envelopes labeled “St. Michael Parish Be a Part of the Dream—Together We Build” which may be found in the vestibule or in the pews. Please make check payable to [St. Michael Church Capital Campaign](#), or write on the Memo line “For Capital Campaign”. You may drop the envelope in the offertory basket during Mass, or bring it to the parish office. You may also participate online at www.stmichaelsandiego.org; register for online giving and click on the “Capital Campaign”.

To those who have not yet participated, will you consider making a pledge today? Will you be able to share \$25 or \$50 or \$75, or \$100 monthly contributions for 40 months for our new multi-purpose parish center? Please, call the parish office at 619-470-1977 for questions.

Thank you for your support and participation. May God reward you for your generosity.

Fr. Manny Ediza

“Not all of us can do great things. But we can do small things with great love. It’s not how much we give but how much love we put into giving.” - St. Mother Teresa of Calcutta



Dear St. Michael Parishioners,

I am posting this information a second time; just in case you missed it last week. Please be certain to apply for financial assistance by the deadline of **February 28th** (corrected date).

Want a Catholic education for your child but don't think you can afford it?

The Diocese of San Diego and FIAT Catholic Schools want to help you realize the gift of a lifetime for your child; a **Catholic education**. The window is now open to apply for financial assistance from the **Bishop Flores Scholars** and FIAT Catholic Schools', **Blessing Our Future**.

You may apply for the **Bishop Flores Scholars**: <http://www.bishopfloresscholars.org/> and FIAT's **Blessing Our Future**: www.fiatcatholicschools.com. Please be aware of the following deadlines: January 2, 2017 - Student application forms available
February 29, 2017 - **Deadline** for student applications
March 24, 2017 - Tuition awards finalized.

Schools and families will be notified via email late March to early April.

I am very proud to announce that **Isabella E. and Nicholas N.**, 8th graders, have received the **Cathedral Catholic High School Leadership Award**. Congratulations, Bella and Nick!



Call the office and schedule a tour of the Academy at **619- 470-4880**, or e-mail Mrs. Lewis @ rlewis@stmichaelsandiego.org. Fr. Manny offers a \$1000 discount to new families enrolling in the Academy.

Yours in Christ,
Mary Johnson, Principal

Culture of Life

Jim Bundalian (619) 917-1699

Human Life is sacred—all men must recognize that fact. From its very inception it reveals the creating hand of God.
- St. Pope John XXIII



Join us in praying the **Rosary to promote a Culture of Life** every Tuesday at 6:30 p.m., in the Church. The Eucharistic Ministers will lead us in the Rosary during the month of January.

UPCOMING PRO-LIFE EVENTS:

January 22, Sunday—Candlelight Vigil at Harbor Drive and Grape Street (downtown San Diego), 4:30 pm. Candles and pro-life signs will be provided. **Be a public witness for life!**

March 1 — 40 Days for Life starts again. This is a peaceful, legal event that is occurring at the same time in over 270 cities in 25 countries throughout the world. More than 11,000 babies have been saved during 40 Days for Life since it started in 2007. **Become involved! Take a Stand for Life!**

St. Michael Preschool

Lucy Zamorano, Director 619-472-5437



We are accepting CHILDREN AGES 2 TO 5 YEARS

- Our program is well-designed to help our children become fully prepared to enter kindergarten.
- Our professional staff are dedicated to teach Catholic-values, in words and actions.
- Spanish is integrated into our curriculum enabling our children to become bilingual.
- We are open year-round (closed only on Diocesan holidays). Teachers are present from 6:00 a.m. to 6:00 p.m. to accommodate the needs of working parents.
- Our tuition has not been raised in the past 3 years. We offer a variety of schedules to accommodate your needs: full-days, half-days, 2 days, 3 days or 5 days a week.
- This is our 25th year of a long tradition of excellence. We have seen our graduates achieved through college and successful in their careers.

Come visit us. See our facilities and meet our staff.

Religious Education

TREASURES FROM OUR TRADITION

It's still months away, but parish ministers, especially if they are involved in the catechumenate, have their eyes on Lent and the Easter Triduum. Until fairly recent times, the last few days before Easter were shaped by an awareness of the Passion, but the faithful were left to their own devices about how to engage with these mysteries. A thousand years ago, the Easter Vigil as a solemn and central moment of initiation had vanished. By the early 1950s it was a minor moment in parish life, celebrated on Holy Saturday morning, usually with only the priests and a handful of invited guests. Most people understood it as necessary only for blessing the paschal candle and preparing the Easter water. People who were children during World War II sometimes remember that the weekly noon-time test of the air-raid sirens on Holy Saturday signaled the end of Lent.

Today, of course, we see Holy Saturday as entirely within the paschal fast, and hardly the time for children to be tearing through the plastic grass looking for jelly beans and chocolate eggs. These memories point to a total collapse of the once-central liturgies of the Christian year. This impoverishment of the liturgy was mostly an accident of history. The root cause was the loss of Lent as a time focused on the final formation of catechumens for the Easter sacraments. By 1880, scholars began to piece together a vision of what once had been, and slowly, at first in a handful of monasteries in Europe, pieces of the tradition were rediscovered and celebrated.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

STEWARDSHIP

A STEWARDSHIP MOMENT

**Third Sunday in Ordinary Time
Weekend of January 21/22, 2017**

In today's Gospel we hear Jesus calling Peter, Andrew, James and John to follow him. Following Jesus was a difficult journey for these first disciples. It is difficult for us today. Jesus wants to teach us his way of thinking, acting and encountering the world. But it is not easy for us to embrace his teaching. Good stewards of Jesus' teachings realize they are on a spiritual journey, and must learn from their experiences of being open and resistant to the Gospel. They realize the need to be liberated from those actions that keep them from enjoying a closer friendship with Jesus. What is it in our lives that we need to reform? What keeps us from revealing God's glory to others?

- International Catholic Stewardship Council, Parish Enews

**STEWARDSHIP: A Way of Life
With All Your Heart**

A STEWARDSHIP PRAYER for the NEW YEAR

Good and gracious God, a new year of grace is upon us, giving us impressions of crisp beginnings new goals, a fresh sense of hope.
Though we cling to our own expectations for the year ahead, we know You alone are the sovereign of our future, Lord of our lives, and the source of whatever good we may do.
We thank You, O Lord, for the gift of the days and weeks You have entrusted to us.
Teach us to be good stewards of our time ahead, that we go about our days keeping You at the center of our lives.
In the midst of our daily pursuits and activities, focus our eyes on the needs of others; help us respond with compassion to the poor; and open our hearts to a suffering world.
We ask for a year of peace, a year that brings an end to hatred and strife, and a year where we find a deeper joy that can only be found in You.
We ask this through Christ Your Son who lives and reigns with you and the Holy Spirit, One God, forever and ever. Amen.



THE LORD'S WIDOWS — A Support Group for Widows. We meet every 2nd Saturday of the Month, at 9:00 a.m. in the Collier Center. Call 619-470-1977 for more information.

"For if we live, we live to the Lord, and if we die, we die to the Lord. So then, whether we live or whether we die, we are the Lord's." - Romans 14:8



TRAINING FOR NEW EXTRAORDINARY EUCHARISTIC MINISTERS

Would you, or someone you know, like to serve as Eucharistic Minister here at St. Michael parish? **Requirements** are: (1) Must be fully initiated in the Catholic Church, meaning that you have received the sacraments of initiation - Baptism, Confirmation, and Holy Eucharist; (2) A practicing Catholic; (3) Registered parishioner of St. Michael parish; (4) If married, one must be married in the Catholic Church. Interested party, please call the Parish Office, 619-470-1977 or Elsa Marcelino, 619-475-4322. If unable to talk to someone, please leave your name and phone number and you will be contacted.



January 23 is a Day of Prayer for the Legal Protection of Unborn Children.

As individuals, we are called to observe this day through the penitential practices of **prayer**, fasting and/or giving alms.

A great prayer for life is urgently needed, a prayer which will rise up throughout the world. Through special initiatives and in daily prayer, may an impassioned plea rise to God, the Creator and lover of life, from every Christian community, from every group and association, from every family and from the heart of every believer. - Pope Saint John Paul II, *Evangelium Vitae*, no. 100*

"God, author of all life, bless, we pray, the unborn children, give constant protection and grant a healthy birth that is the sign of our rebirth one day into the eternal rejoicing of heaven...." - excerpt from the Prayer of Blessing



ADORATION CHAPEL

(located adjacent to the parish office.)

**Open from 8:30 a.m. to 8:30 p.m.
Closed on Sundays & holidays.**

Senior Ministry

Julia Willkie: (619) 479-2979



EXERCISE CLASSES

Zumba – Monday from 5:30 p.m. to 6:30 p.m.

Yoga – Tuesday from 4:30 p.m. to 5:50 p.m.

Beginners and non-seniors are welcome.

Exercise Classes are held at the at the Collier Center



"Come, you who are blessed by my Father. Inherit the kingdom prepared for you from the foundation of the world. For I was hungry and you gave me food, I was thirsty and you gave me drink...."

- Matthew 25:34-35

The parish office is accepting donations of non-perishable food items or fast food gift certificates, or toiletries to be handed out to the less privileged in our community.

Parish News and Announcements

ALTAR SERVERS—Schedule



JANUARY 28—Fourth Sunday in Ordinary Time

5:00 pm Jarrel Corpus, Jude Matthew Corpus,
Justin Gomez

JANUARY 29—Fourth Sunday in Ordinary Time

7:00 am A.J. Caliguiran, Angelica Castillo, Angelu Castillo
8:30 am Diego Hernandez, Nathalie Hernandez, Michael Mariscal
10:00 am Timothy Boyd, R.C. Edoria, Tristan Marcelo
11:30 am Angelo Emnace, John Benedict Emnace, Matthew Medina
1:00 pm ACADEMY
4:30 pm River Sebastian Bautista, Angelo Biales, Monique Biales
6:00 pm Alvin Jarod Aguda, Alvin Justin Apilado, Markiel Balden
7:30 pm Matthew Adrian Agonoy, Amiel Baccay, Neil Baccay

“Being altar server is call to prayer and mission... In the Eucharist and in the other sacraments, you experience the intimate closeness of Jesus, the sweetness and power of His presence.” - Pope Francis,, August 4, 2015

St. Michael Parish Youth Group

Arla Sigarlaki: (619)470-2298
asigarlaki@stmichaelsandiego.org



Join a group of high school students who come together to celebrate faith, fun, and friendship in a safe Christian atmosphere. A few times a month they come together to give praise, worship, learn, play, pray, and discover Christ through and with each other.

How to join? No sign-up necessary. Just come on by and make a friend! All high schoolers are welcome to the Youth Group. Get to know other youth within our parish and bring a friend! For more information and to keep up-to date on our current events, find our calendar on the parish website and join our Youth Group Facebook page: St. Michael Parish Youth Group. You can also follow us on Twitter @SMPYouthGroup and Instagram @SMPYG.

Young Adults (18 years and up and out of high school)

Arla Sigarlaki: (619)470-2298 asigarlaki@stmichaelsandiego.org

Young Adult Meetings are held on the **3rd Friday** of the month. We attend the 7:00 p.m. Mass followed by our fellowship in the Youth Room. All Young Adults, 18-30s are welcome.



Join us for the Liturgy of the Hours every morning (Monday - Saturday), 7:30 a.m. before the 8:00 a.m. Mass.

Filipino Community of St. Michael

- If you desire to book for the **Rosary devotion**, please contact Sis Fe (619-507-7816) or Sis Precy (619-807-2872).

St. Michael Cursillo Team

SMP Cursillo Team Reunion: Please join the SMP Team Reunion **every Monday, 7:30pm to 9:00pm**, Collier Center. For first Mondays of the month, please come and attend the Monthly Ultreya.



KNIGHTS OF COLUMBUS
IN SERVICE TO ONE. IN SERVICE TO ALL.

Sir Knight Renato Marcelino, Lecturer
natomarcel@gmail.com

WELCOME. Brothers Bernie Lozano and Romy Maraya are the newest members of Madonna Council after completing the Admission and Formation Exemplifications recently. They are shown with the brother knights who attended the event. Congratulations! (Photo by DGK Art Buangan)



BE REMEMBERED FOREVER and included in our Mass intentions. Have the names of your beloved departed inscribed on a brick in our **Memorial Garden Walls**. The names on the memorial walls will forever become part of the Garden. Call the parish office at 619-470-1977. Also ask about the **PERPETUAL MEMORIAL WALLS (for the living and deceased)** inside the church in the vestibule.

Names on these walls are included in our Mass intentions every First Friday of the month.

Funeral and Bereavement

Ministry Team: Evelyn Buangan, Gloria Signo, Anita Almuina, Anita OngVaño, Luis Morales, Erlinda Soriano, Resfina Torrevillas (coordinator)
619-470-1977 (or 619-261-2544 after office hours)



We pray for and remember:

Those who recently passed away:

Fely Vallebo and Onofre Mendiola

On the 40th day of death:

January 22nd—Luciano Oconer, Jr. & Sofia Huertas Villafranca
January 23rd—Gloria Rivera Rodriguez
January 24th—Raul Ortuno
January 25th—Adelina Ramirez

On the 1st year of death:

January 28th—Rufino Inocerta

Reflecciones del Evangelio

LIBERACIÓN Y REFORMA

Aunque quizá tengas que usar un atlas para determinar que Isaías está hablando de Galilea, la primera lectura de hoy (parte de la cual se leyó en Navidad) profetiza el futuro ministerio de Jesús en esa provincia. La luz que trae la salvación y regocijo es, fundamentalmente, Cristo. El tema es la liberación: liberación de la ignorancia ("tinieblas") y también del pecado (el "yugo").



Mientras Isaías identifica un lugar, así Pablo describe una actitud: la actitud que crece, incluso entre gente buena, de equiparar su propia voluntad con el bien común. Esto siempre origina desacuerdo, y así ha ocurrido en Corinto. Pablo no permitirá esto; todos somos miembros del "partido de Cristo". El Evangelio no es para dividirnos.

Mateo cita a Isaías en el Evangelio de hoy, y presenta a Jesús como el cumplimiento de las profecías de Isaías. El tema es "Conviértanse, porque ya está cerca el Reino de los Cielos" (Mateo 4:17). Para difundir este mensaje, Jesús comienza a elegir discípulos, y hoy conocemos a cuatro de ellos: Pedro, Andrés, Santiago y Juan.

Copyright © J. S. Paluch Co.

"Ármate de valor y fortaleza y en el Señor confía.."
— Salmo 27(26):14

LECTURAS DE HOY

Primera lectura — El Señor glorificó el distrito de los gentiles (Isaías 8:23 — 9:3).

Salmo — El Señor es mi luz y mi salvación (Salmo 27).

Segunda lectura — Les ruego que se pongan de acuerdo, que no haya divisiones entre ustedes (1 Corintios 1:10-13, 17).

Evangelio — Cambien su vida y su corazón porque está cerca el reino de los Cielos (Mateo 4:12-23 [12-17]).

REGALO

Lo que soy es lo que Dios me regala. La persona en que me convierto es mi regalo a Dios.

—Anónimo

Comunidad Latina

EL GRUPO PASTORAL FAMILIAR los invita a sus reuniones todos los **Viernes de 6:30pm—8:30pm** en el salón parroquial. Juntos aprenderemos a ser mejores Cristianos, mejores esposos, mejores padres de familia, mejores hijos y mejores seres humanos. Vengan con toda la familia! Para mayores informes comuniquese con los Señores Gonzales al (619) 479-7452.



El grupo de Oración los invita a su reunión los **Jueves de 6:30 p.m. a 8:30 p.m.** en el Salón de los Jóvenes frente a la capilla. ("**Donde están dos o tres reunidos en mi nombre allí estoy yo**") - Mateo 18:20)

Les gustaria involucrarse en Nuestra comunidad? Les diremos como necesitamos voluntarios para formar una nueva Mesa directiva, y es muy facil. Los interesados favor de hablar con Sra Lara.

Tambien **necesitamos** en todos los Ministerio Hospitalidad, Coros Jovenes y Adultos, Eucaristia, Lectores en fin animese, involucrarse, ayude en su parroquial no es mucho el tiempo para servir a Dios. Info sra lara.

Ministerio de Catolicos de Conversion los invita a un Retiro Para hombres que Sera el dia 26 al 29 de Enero en la Quinta de Guadalupe, costo Sera de \$85.00 el de hombres dorru de el dia 19 al 22 de Enero en el mismo lugar. Mas info a Vicky Solis 619-985-2018 de mujeres Antonio Delgado 619-847-2591 para hombres acepten ese regalo.

El Grupo de Estudio Bíblico—LOS DEL CAMINO te invita a conocer a Dios, con su poder. Para conocer lo que nunca hemos conocido. Para saber lo que no hemos sabido. Para creer como no hemos creído. Para entender y comprender lo que DIOS aún no ha revelado. Te invitamos el día Miércoles, **25 de Enero 2017** a las 7:00 p.m. en el salón grande. Info Felipe 619-922-3670.

Nuestra parroquia,abrio un **tienda de articulos religiosos** esta abierta los Domingos despues de cada misa tienen dijes de la Virgen de Guadalupe tambien rosarios, un librito de como rezar el Rosario. Necesitamos que usted (S) nos informen que les gustaria que hubiera en Español, visite la tienda y opine cuales serian las necesidades si la tienda esta cerrada y desea algo favor de ir a la oficina.

ST. MICHAEL PARISH

2643 Homedale St. • San Diego, CA 92139
Phone: (619) 470-1977 • Fax (619) 267-9397
www.stmichaelsandiego.org

DONATION FORM

NAME _____

BILLING ADDRESS _____

CITY _____ STATE _____ ZIP _____

PHONE NUMBER _____

ENVELOPE NUMBER (if any): _____

DONATION FOR (circle one):

Sunday Offering

Tuesday Novena

First Friday

PIF

CEF

REF

Other (please specify) _____

PAYMENT INFORMATION (circle one):



Account Number

Card Expires

AMOUNT OF DONATION \$ _____

SIGNATURE (required by credit card companies): _____



MARRIAGE NEWS. If you are planning a wedding please e-mail Barbara Patton at smweddings.church@gmail.com. The church asks for a 9-month preparation time. Do not contract with a venue before setting a date for the church. The first step is making an appointment with Barbara. We are eager to help you plan this very important time in your life.

If you or someone you know has been married civilly and would like to have their marriage blessed, we can help you. If you have a previous marriage, we can help you.

Many times, for many reasons, couples will marry in a civil court, chapel or church other than a Catholic Church by a Catholic priest. Since marriage is a sacrament, the church does not recognize such civil weddings and therefore the couple may not receive any other sacraments. The church however wants to help couples to be able to fully participate in the sacraments and to be able to receive the graces which accompany the sacraments.

We are happy to help you with any questions regarding marriage in the Catholic Church. Please e-mail Barbara Patton. smweddings.church@gmail.com for an appointment or call the office and leave your name and number and a time that is most convenient to call you back.



Stop by the Collier Center for Coffee and Donuts after Sunday morning Mass.

KINDNESS

“Three things in Human Life are important. The first is to be kind. The second is to be kind. The third is to be kind.” —St. Mother Teresa

A sacrifice to be real must cost, must hurt, must empty ourselves. —St. Mother Teresa

PLEASE HELP US UPDATE OUR DATABASE. If you have changed your phone numbers, or have moved to new address, or not receiving correspondence from the parish, please give your updated information at the parish office, or call 619-470-1977, or complete the form below and drop it in the offertory basket. **THANK YOU** for your cooperation.

Change of Address. If you moved to a new address, please complete form below and send it to us.

NAME: _____

NEW ADDRESS: _____

PHONE NUMBER: (_____) _____

If you will be changing your parish, please call the Parish Office at (619) 470-1977.

Cut and Mail

New Parishioners.

Welcome to St. Michael Church! Please register with the Parish Office if you live within the parish boundaries by completing the form below and sending it to us. Membership is FREE and has its privileges.

NAME: _____

ADDRESS: _____

PHONE NUMBER: (_____) _____



APOSTLES OF DIVINE MERCY

Join us in praying the **Novena & Chaplet to the Divine Mercy** every **first Thursday & third Thursday** of the month at 6:00 pm. in the church.

HOME ENTHRONEMENT OF THE DIVINE MERCY

— To schedule appointments, please call Vi Daen (619) 436-8481, or Lea Lipa at (619) 788-1208, or Fatima Lobederio (619) 274-3925, or Jim Roque (619) 791-9321, or the parish office at 619-470-1977.

PRAYER WARRIORS OF MERCY—Please call 619-962-9591 for prayer requests. Our Prayer Warriors will include your intentions and offer daily prayers for you.

Join us in our **MINISTRY to our SICK brothers and sisters** at Reo Vista health care center every Friday from 10:30 a.m. to 11:30 a.m. If interested, please call the parish office and leave your contact information.

“When did we see you sick & visit you?... The King shall say to them, Amen, I say to you, whenever you did this for one of these, the least of my brothers, you did it for me.” (Mt 25:39,40)

“Among the attributes of God, although they are all equal, mercy shines with even more brilliance than justice.”

—Miguel de Cervantes

EL SHADDAI: Prayer/fellowship every Saturday, 6:00pm, at the Parish Hall or Collier Center.

LEGION of MARY: Meeting every Monday, 7pm, Youth Room.

MOTHER OF PERPETUAL HELP NOVENA with MASS: Tuesdays at 7:00 p.m.

NOVENA with MASS IN HONOR of the SANTO NIÑO: (The Holy Infant Jesus), **Fridays** except First Friday, **7:00p.m.** *“Whoever receives one child such as this in my name, receives me.”* (Mk 9:37)

JESUS, THE DIVINE LIGHT PRAYER GROUP: Healing prayer at 3:00 to 4:00 p.m. Every third Saturday of the month.



Thanks to the advertisers who sponsor our bulletin. Support them with your business.

Upcoming Events / Schedule of Services

JANUARY 23, 2017 DAY OF PRAYER for the LEGAL PROTECTION OF UNBORN CHILDREN

Day of Prayer
for the Legal
Protection of
Unborn Children



Almighty God, our Father, You who have given us life and intended us to have it forever, grant us Your blessings. Enlighten our minds to an awareness and to a renewed conviction that all human life is sacred because it is created in Your image and likeness. Help us to teach by word and the example of our lives that life occupies the first place, that human life is precious because it is the gift of God whose love is infinite. Give us the strength to defend human life against every influence or action that threatens or weakens it, as well as the strength to make every life more human in all its aspects. Give us the grace...when the sacredness of life before birth is attacked, to stand up and proclaim that no one ever has the authority to destroy unborn life. Give us courage to proclaim the supreme dignity of all human life and to demand that society itself give its protection. We ask this in Your name, through the redemptive act of Your Son and in the Holy Spirit. Amen.



Be a Part of the Dream – Together We Build Campaign Projects



“Be a Part of the Dream — Together We Build” **CAMPAIGN PRAYER**

Heavenly Father, we ask for Your divine guidance as we prayerfully move toward the realization of our new parish center. Show us the way to meet the needs of our growing parish community. Lead us to committing ourselves with a spirit of true sacrifice. For it is always by sacrifice that we show our love of You and our neighbor.

Lead us to wisely use our time, talents and treasures as we move forward with Your holy vision. Inspire us all out of Your generous love, to be equally generous for strengthening Your Church and our parish.

Spirit of God, we praise You and adore You. We pray that Your Spirit will empower us to work strongly for the realization of our dream so that future generations will harvest the fruits of our commitments and sacrifice.

This we ask through Christ our Lord. Amen.

Mary Mother of God, pray for us.

St. Michael the Archangel, pray for us.

St. Joseph the Builder, pray for us.

Oración de la Campaña para la Parroquia San Miguel

Padre Celestial pedimos por tu divina gracia, mientras en oración avanzamos hacia la realización de nuestro sueño, un Nuevo Centro Parroquial. Indicanos el camino para alcanzar las metas en nuestra creciente comunidad parroquial.

Guianos para que nos comprometamos con verdadero espíritu de sacrificio. Ya que a través del sacrificio demostramos nuestro amor por Ti y por nuestros hermanos.

Guianos para usar sabiamente nuestro tiempo, talentos y dinero mientras avanzamos en esta santa visión.

Inspiranos con tu gran amor, para ser igualmente generosos y construir Tu iglesia y nuestra parroquia.

Espíritu de Dios te alabamos y te adoramos.

Rezamos para que Tu Espíritu nos fortalezca mientras trabajamos arduamente en la realización de nuestro sueño, para que las nuevas generaciones cosechen los frutos de nuestro sacrificio y de nuestro compromiso.

Te lo pedimos a través de Cristo Nuestro Señor. Amen.

Maria Madre de Dios, *ruega por nosotros.*

San Miguel, Arcángel, *ruega por nosotros.*

San José Constructor, *ruega por nosotros.*

***Saint Michael the Archangel,
defend us in battle. Be our
protection against the wickedness
and the snares of the devil. May God
rebuke him, we humbly pray; and do
Thou, O Prince of the Heavenly Host
- by the Divine Power of God - cast
into hell, Satan and all the evil spirits,
who roam throughout the world
seeking the ruin of souls. Amen.***



ONLINE GIVING. We invite you to take the opportunity to benefit from Online Giving. To register, please visit www.stmichaelsandiego.org and click on Online Giving link, or go directly to: <https://www.myowngiving.com/Default.aspx?cid=833>

THANK YOU ADVERTISERS FOR SPONSORING OUR BULLETIN.



MARY KAY
 Contact Dianne Wells
 Independent Beauty Consultant
 717-480-3247
<http://www.marykay.com/dwells5976>
Products women love!
 Want to Earn Extra Income While having fun?
 • Extra Income • Flexibility
 • Personal Fulfillment • Be Your Own Boss!

DNE PARISH
 An App For Catholics
GROW YOUR FAITH
 Download TODAY
 Available on the App Store and Google Play
 ONEPARISH.COM
 Parish Info • Events • Daily Faith

DAVE'S WHOLESALE
 David Camara
 591 C Street • Chula Vista, CA 91910
 619-409-9069 • fax: 619-409-9569
 Monday-Friday 9am-5pm
 Saturday 9am-4pm • Sunday 10am-4 pm

catholicmatch[®] California

CatholicMatch.com/myCA

Catholic Cruises and Tours
 Come Sail Away on a 7-night Catholic Exotic Cruise starting as low as \$1045 per couple. Daily Mass and Rosary offered. Deposit of only \$350 per person will reserve your cabin. Space is limited. Thanks and God Bless, Brian or Sally, coordinators 860.399.1785
 www.CatholicCruisesAndTours.com

BERNARDITA N. LIZAN, D.M.D., Inc.
 Creating Beautiful Smiles
 General Dentistry For Children & Adults
 Whether your dental needs are a complete exam and cleaning, a full-mouth restoration, or anything in between, we promise to provide you with exceptional care as we enhance the natural beauty of your smile.
 550 East 8th Street • Ste. 12 • National City
www.FriendlySmilesByDrLizan.com **619.477.7570**

For a Special Offer Use Promo Code: **Bulletin**
 Sign Up Today for Faith, Friendship, & Love

HOLY CROSS CATHOLIC CEMETERY & MAUSOLEUM
 45th & Hilltop Drive • San Diego, CA 92102
 Pre-Need Arrangement is an act of love. No Interest Budget Plans allows up to five years to pay.
 CALL 264-3127

Saint Margaret Sunday Missal
 An ideal companion for personal prayer.
 In Stock & Ready to Order Today.
 CALL OR ORDER ONLINE. \$39.95
 800-566-6150 • www.wlpmusic.com

CatholicSingles.com/SoCal

Protecting Seniors Nationwide
 Medical Alert System
 \$29.95/Mo. billed quarterly
 • One Free Month!
 • No Long-Term Contract
 • Price Guarantee
 • Easy Self-Installation
 Call Today! Toll Free 1.877.801.6605

THE LAW OFFICE OF JENNIFER FAHIAN-VURZOSA
 IMMIGRATION ATTORNEY

BILL HOWE PLUMBING, INC.
 California Contractor's Lic. No. 488413 • e-mail: info@billhowe.com
 No Job Too Big or Too Small / 24 Hr. Emergency Service
1-800-BILL HOWE "We Know Howe"
 Kitchen Drains Start at \$88
 9065 Aero Dr., Ste. B, San Diego, CA 92123 • 619-286-6348

Grow Your Business, Advertise Here.
 Support Your Church & Bulletin.
 Free professional ad design & my help!
 email: bernandez@jpaluch.com
Call Yanira Hernandez
800.231.0805

www.law-jf.com
 (619) 431-2407
 • U.S. Citizenship • Consular
 • Resume/Driver's License • Alien Fe
 • Family/Vance Petition, Visa, EAD

RCP BLOCK & BRICK
 6 CONVENIENT LOCATIONS!
 CHULA VISTA • ENCINITAS • ESCONDIDO
 LEMON GROVE • MURRIETA • SANTEE
 (800) 794-4727 • www.rcpblock.com

NEW IMAGE DENTISTRY
 family & cosmetic dentistry
 • we accept most insurance
 • zero interest payment plans
 • military dependents welcome
 • senior citizens discount
 • affordable payment plans available
 Gentle and Quality Dentistry for Children and Adults
 preventive & restorative dentistry, porcelain crowns & bridges, night s-rays, cosmetic dentistry & veneers, tooth colored fillings, partial & complete dentures, tooth extractions, root canal treatment, gum treatment, teeth whitening — in office or take home kit
 Now Offering Laser Dentistry for Teeth Whitening and TMJ Pain Therapy
 (619) 470-2558
www.miramontesabestdentist.com
 619 D Avenue, STE #101 • National City, CA 91950
 Paratimer

Your ad could be in this space!

If You Live Alone You Need LIFEWatch!
 24 Hour Protection at HOME and AWAY!
 Ambulance • Police • Fire • Friends/Family
 Solutions as Low as \$10 a Day!
 FREE Shipping • FREE Activation
 NO Long Term Contract
 SPECIAL OFFER: FREE LIFEWatch Shipper's Title with your order
 CALL 800.393.9954 NOW!
 LIFEWatchUSA

FINDaPARISH.COM
 Check It Out Today!
The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes

FROM GROUND UP HANDYMAN SERVICE
 24/7 SERVICE
 SPECIALIZES IN — PLUMBING, ELECTRICAL, REMODELING, UPGRADES, FLOORING, CLOSETS, & RENOVATIONS.
 NO JOB TOO SMALL. 24/7 FREE ESTIMATES.
 CALL MICHAEL AT (619) 829-8922
 FAST SERVICE. FREE ESTIMATES. NO OBLIGATION.

Please Cut Out This Thank You Ad and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers
Thank You
 Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!

PROUDLY SERVING OUR COMMUNITY SINCE 1995
 WE HELP PEOPLE FILE FOR BANKRUPTCY RELIEF UNDER THE BANKRUPTCY CODE
WE ARE A DEBT RELIEF AGENCY. STOP FORECLOSURE IMMEDIATELY!
 • Chapter 13: Debt Consolidation
 • Eliminate Repossession Debts
 • Stop Creditor Harassment
 • Free Consultation
 • Chapter 7: Fresh Start
 • Save Your Car!
 • End Lawsuits/License Suspension
 • Low Flat Fees
 • Rebuild Your Credit
DISCOUNTS AVAILABLE
 with mention of this ad

BANKRUPTCY
 A Service Provided by the Law Office of
Rick G. Melendez
 (619) 420-5900 • legalhelpers@msn.com
 470 3rd Avenue Ste #4, Chula Vista, CA 91910
 Se Habla Español

EUGENIO D. SALVANERA, D.M.D., Inc.
 GENERAL DENTISTRY
 1035 S. Harbison Ave., Suite A
 National City, CA 91950
 (619) 472-0400
 Fax (619) 475-2369